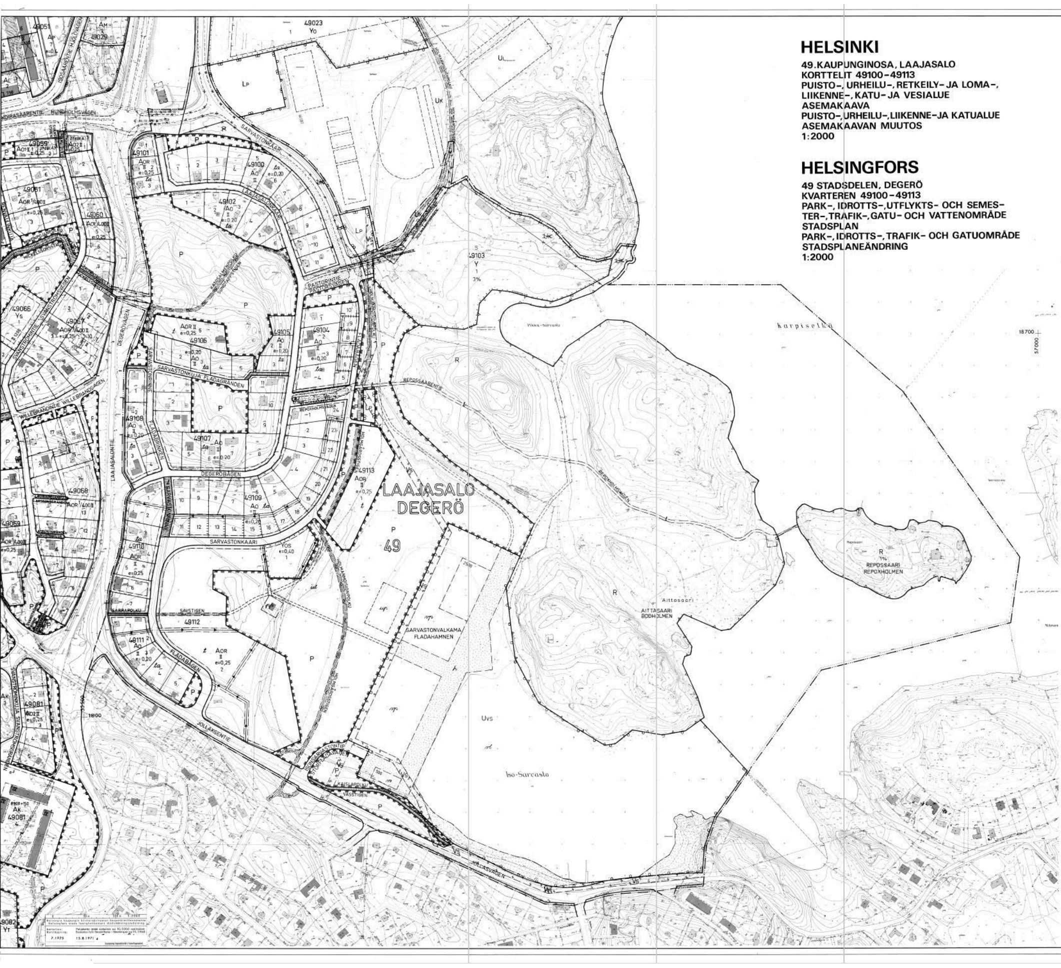

HELSINKI

49.KAUPUNGINOSA, LAAJASALO
KORTTELIT 49100–49113
PUISTO–, URHEILU–, RETKEILY– JA LOMA–, LIIKENNE–, KATU– JA VESIALUE
ASEMAKAAVA
PUISTO–, URHEILU–, LIIKENNE–JA KATUALUE
ASEMAKAAVAN MUUTOS
1:2000

HELSINGFORS

49 STADSDELEN, DEGERÖ
KVARTEREN 49100–49113
PARK–, IDROTTS–, UTFLYKTS- OCH SEMESTER–, TRAFIK–, GATU– OCH VATTENOMRÅDE
STADSPLAN
PARK–, IDROTTS–, TRAFIK- OCH GATUOMRÅDE
STADSPLANEÄNDRING
1:2000

Merkintä	ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:	STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
	3 m sen asemakaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	Linje 3 m utanför det stadsplaneområde fastställelsen avser
	Eri asemakaavamääräysten alaisten alueen osien välinen raja	Gräns mellan delar av område, för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja	Gräns för kvarter, del av kvarter och område
	Ohjeellinen jalankululle ja pyöräilylle varatun alueen osan tai muun sellaisen alueen raja	Instruktiv gräns för del av område som reserverats för gång- och cykeltrafik eller för annat dylikt område
	Ohjeellinen tontin raja	Instruktiv gräns för tomt
49	Kaupunginosan numero	Stadsdelsnummer
LAAJ	Kaupunginosan nimi	Stadsdelsnamn
49100	Korttelin numero	Kvartersnummer
1	Tontin numero	Tomtnummer
LAAJASAL	Kadun tai ulkoilualueen nimi	Namn på gata eller friluftsområde
	Rajan osa, jonka yli ajoneuvoliikenne on kielletty	Del av gräns, över vilken fordonstrafik är förbjuden
	Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu katualue	För allmän gång- och cykeltrafik reserverat gatuområde
	Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu alueen osa	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område
	Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu likimääräinen alueen tai korttelin osa	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad approximativ del av område eller kvarter
	Eri tasossa kadun poikki johdettava jalankulku- ja pyörätie	Gång- och cykelväg som bör ledas i skilt plan över gata
	Istutettava tai luonnonmukaisessa puistomaisessa kunnossa pidettävä alueen osa	Del av område, som bör planteras eller hållas i ursprungligt parkartat skick
h	Istutettava alueen osa, jolle saa rakentaa teitä jalankulkua, pyöräilyä ja huoltoajoa varten	Del av område, som bör planteras och där vägar får byggas för gång-, cykel- och servicetrafik
	Ohjeellinen istutettava tai luonnonmukaisessa puistomaisessa kunnossa pidettävä katualueen osa. Katurakennustöitä ja muita toimenpiteitä alueella suoritettaessa on pidettävä erityistä huolta siitä, ettei olemassa olevaa puustoa vahingoiteta	Instruktiv del av gatuområde, som bör planteras eller hållas i ursprungligt, parkartat skick. Vid utförande av gatubyggnads- eller andra arbeten bör särskilt iakttagas att existerande trädbestånd ej skadas
	Tontin tai alueen osa, jolla ei saa suorittaa sellaisia rakennustoimenpiteitä, jotka haittaavat viemärin, vesijohtojen tai kaukolämpöjohtojen rakentamista, korjaamista tai kunnossapitoa	Del av tomt eller område, på vilken sådana byggnadsåtgärder ej får vidtagas, vilka medför olägenheter för byggande, reparation eller underhåll av avlopps-, vatten- eller fjärrvärmeledningar
	Rajan osa, johon saa rakentaa kiinni. Rakennettaessa 4 m lähemmäksi rajaa, ei rajanpuoleiseen seinään saa sijoittaa asuinhuoneiden pääikkunoita	Del av gräns, intill vilken får byggas. Om man bygger närmare gränsen än 4 m, får i den vägg som vetter mot gränsen ej placeras bostadsrums huvudfönster
l	Alueen tai korttelin osa, jolla tontilleajo ja huoltoajoyhteys on sallittu	Beteckningen anger den del av område eller kvarter, där tillfart till tomt och servicetrafikförbindelse är tillåten
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun	Romersk siffra anger byggnaders, byggnads eller byggnadsdels största tillåtna våningstal
500	Arabialainen luku osoittaa kuinka monta neliömetriä kerrosalaa saa rakennusalalle rakentaa	Arabisk siffra anger med hur många kvadratmeter våningsyta byggnadsområdet får bebyggas
e=0,25	Tonttitehokkuusluku eli tontin kerrosalan suhde tontin pinta-alaan	Tomtexploateringstal dvs. förhållandet mellan tomts våningsyta och tomtarealen
1%	%-luku osoittaa, kuinka suurelle osalle alueen pinta-alasta saa rakentaa alueen käyttöä palvelevia enintään 2-kerroksisia rakennuksia	%-talet anger, på hur stor del av områdets yta får byggas högst två våningar höga byggnader som betjänar områdets användning
	Rakennusala	Byggnadsområde
m	Rakennusala, jolle saa rakentaa myymälän	Byggnadsområde på vilket får byggas butik
pp	Pumppaamon rakennusala	Byggnadsområde för pumpstation
vl	Vesialue, jolle saa sijoittaa laitureita	Vattenområde, på vilket får placeras båtbryggor
vp	Veneiden säilytys- ja autojen pysäköimisalue	Båtförvarings- och bilparkeringsområde
vr	Veneilyä palvelevien tilojen rakennusala	Byggnadsområde för utrymmen som betjänar båtsport
ul	Ohjeellinen lasten leikkitoimintaa varten varattu alueen osa	Instruktiv del av område som reserverats för barnens lek
up	Ohjeellinen palloilukenttä	Instruktiv bollplan
S	Tontti, jolla olevia rakennuksia ei saa purkaa eikä niissä suorittaa sellaisia lisärakennus- tai muutostöitä, jotka turmelevat julkisivujen tai sisätilojen kulttuurihistoriallista tai rakennustaiteellista arvoa ja tyyliä. Myöskään ei saa tehdä muutostöitä, jotka turmelevat puustoa tai muuttavat piha-alueen alkuperäistä luonnetta	Tomt, på vilken befintliga byggnader ej får rivas och i dem ej heller får utföras sådana tillbyggnads- eller ändringsarbeten, som förvanskar fasadernas eller interiörernas kulturhistoriska eller arkitektoniska värde och stil. Inte heller får sådana ändringar göras, som förstör trädbeståndet eller förändrar gårdsområdets ursprungliga karaktär
×	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Överkorsning av beteckning anger att beteckningen avlägsnats
AOR	Omakotirakennusten, rivitalojen ja muiden kytkettyjen rakennusten korttelialue	Kvartersområde för egnahemsbyggnader, radhus och andra kopplade byggnader
AO	Erillisten enintään kahden asunnon pientalojen korttelialue	Kvartersområde för fristående småhus med högst två bostäder
ta	Merkintä osoittaa, että tontille saa asuntokerrosalan lisäksi rakentaa asukkaiden käyttöön tarkoitettuja varasto-, autosuoja-, huolto- ja virkistystä palvelevia tiloja enintään 15 % tontin asuntokerrosalasta. Tämän lisäksi saa rakentaa autokatoksia, joiden kerrosala on enintään 15 m^2/asunto, kuitenkin enintään 15 % asuntokerrosalasta	Beteckningen anger, att på tomten får utöver bostadsvåningsytan byggas för invånarnas bruk avsedda förråds-, garage-, service- och rekreationsutrymmen högst 15 % av tomtens bostadsvåningsyta. Därutöver får byggas bilplatser med skärmtak, vars våningsyta är högst 15 m^2/bostad, dock högst 15 % av bostadsvåningsytan
t	Merkintä osoittaa, että tontille saa asuntokerrosalan lisäksi rakentaa asukkaiden käyttöön tarkoitettuja varasto-, huolto- ja virkistystä palvelevia tiloja enintään 12 % tontin asuntokerrosalasta. Tämän lisäksi saa rakentaa autokatoksia, joiden kerrosala on enintään 15 m^2/asunto, kuitenkin enintään 20 % asuntokerrosalasta. Tontille on rakennettava lasten leikkitiloiksi ja asukkaiden oleskeluun sopivaa aluetta vähintään 20 % asuntokerrosalasta	Beteckningen anger, att på tomten får utöver bostadsvåningsytan byggas för invånarnas bruk avsedda förråds-, service- och rekreationsutrymmen högst 12 % av tomtens bostadsvåningsyta. Därutöver får byggas bilplatser med skärmtak, vars våningsyta är högst 15 m^2/bostad, dock högst 20 % av bostadsvåningsytan. På tomten bör byggas för barnens lek och invånarnas utevistelse lämpligt område minst 20 % av bostadsvåningsytan
	Asuinrakennusten korttelialueella saa samaan kaksikerroksiseen rakennukseen sijoittaa enintään 500 m^2 ja yksikerroksiseen enintään 300 m^2 kerrosalaa sekä autokatokseen enintään 150 m^2 kerrosalaa	På kvartersområde för bostadsbyggnader får i samma tvåvåningsbyggnad placeras högst 500 m^2 och i envåningsbyggnad högst 300 m^2 våningsyta samt i bilplats med skärmtak högst 150 m^2 våningsyta
	Asuinrakennusten korttelialueella asuinrakennusten vähimmäisetäisyys naapuritontin tai puiston rajasta on 4 m ellei rakennusrajoin toisin määrätä. Talousrakennuksen ja autokatoksen saa naapurin suostumuksella sijoittaa lähemmäksi rajaa tai rajaan kiinni, mikäli olemassa olevaa puustoa ei turmella. Samalla tontilla olevien rakennusten etäisyyden toisistaan on oltava riittävä	På kvartersområde för bostadsbyggnader är bostadsbyggnaders minimiavstånd från gräns mot granntomt eller park 4 m om ej medels byggnadsgräns annorlunda anges. Ekonomibyggnad och bilplats med skärmtak får med grannens tillstånd placeras närmare gränsen eller intill denna, såvida existerande trädbestånd inte förstörs. Avståndet mellan byggnader på samma tomt bör vara tillräckligt
Y	Yleisten rakennusten korttelialue	Kvartersområde för allmänna byggnader
YOS	Opetus- ja sosiaalista toimintaa palvelevien rakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggnader för undervisnings- och social verksamhet
P	Puistoalue	Parkområde
UVS	Venesatama-alue Alueella saa aidata vain vp-alueet	Område för småbåtshamn På området får endast vp-områden ingärdas
UK	Urheilukeskusalue, johon saa rakentaa urheilutoimintaa palvelevia rakennuksia ja laitteita	Område för sportcentrum, där byggnader och anordningar för sportändamål får uppföras
R	Retkeily- ja loma-alue	Utflykts- och semesterområde
LP	Pysäköimisalue	Parkeringsområde
	Autopaikkojen vähimmäismäärät: AOR- ja AO-korttelialueilla: 1 autopaikka / asunto YOS-korttelialueella: 1 autopaikka / 150 kerrosalam² tai 1 autopaikka / 2 toimihenkilöä + 1 autopaikka / 4 opiskelijaa (yli 18 v) UVS-alueella: 1 autopaikka / 2 venepaikkaa	Minimiantal bilplatser: På AOR- och AO-kvartersområde: 1 bilplats / bostad På YOS-kvartersområde: 1 bilplats / 150 m² våningsyta eller 1 bilplats / 2 funktionärer + 1 bilplats / 4 elever (över 18 år) På UVS-område: 1 bilplats / 2 båtplatser
	Laajasalontieben rajoittuvilla tonteilla ajoneuvoliikenteen melulle alttiina olevan asuinhuoneen ikkunaseinän äänieristävyyden on oltava vähintään 30 dB(A). Tontit on aidattava Laajasalontien puolelta	På tomter som gränsar till Degerövägen bör ljudisoleringen i bostadsrums fönstervägg som är utsatt för Degerövägens trafikbuller vara minst 30 dB(A). Tomterna bör ingärdas mot Degerövägen
	Rakennusten enimmäiskorkeudet: 2-kerroksinen asuinrakennus 6 m 1-kerroksinen asuinrakennus 4 m Talousrakennus 3,5 m Autokatos 3 m	Byggnadernas maximihöjder: 2-vånings bostadsbyggnad 6 m 1-vånings bostadsbyggnad 4 m Ekonomibyggnad 3,5 m Garage eller bilplats med skärmtak 3 m
	Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä leikki- tai oleskelualueina, kulkuteinä eikä vaadittuun määrään autopaikkoja, on istutettava tai pidettävä luonnonmukaisessa puistomaisessa kunnossa	Obebyggda tomtdelar, som ej användas för lek eller utevistelse, för vägar eller för erforderligt antal bilplatser, bör planteras eller hållas i ursprungligt, parkartat skick
	LP-alueet ja pysäköimisalueet tonteilla on jaettava istutuksilla enintään 500 m^2 suuruisiin osiin	LP-områdena och bilparkeringsområdena på tomterna bör medels planteringar indelas i delar om högst 500 m^2
VM	Muuntaja-alue	Transformatorområde
VS	Voimansiirtoalue	Område för högspänningsledning
	Vesialue	Vattenområde

MUUTETTU 13.5.1976

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN

11/9 1975

PIIRUSTUS RITNING N:o 7415

LAATINUT UPPGJORD AV: LKå
PIIRTÄNYT RITAD AV: PL

SISÄASIAINMINISTERIÖN VAHV. 22.2.1977